

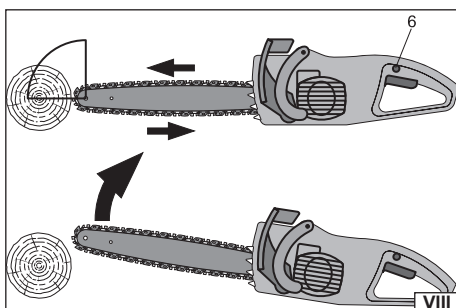
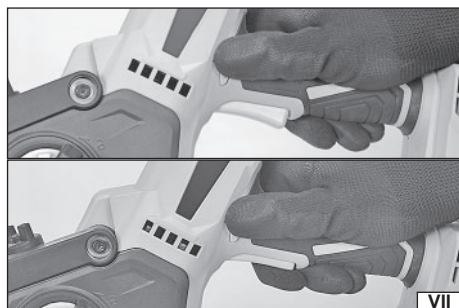
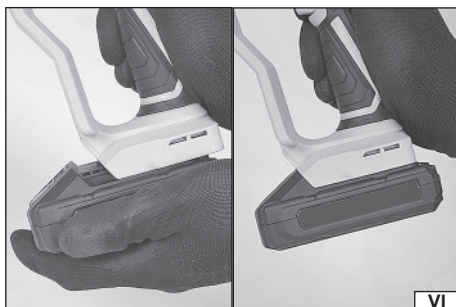
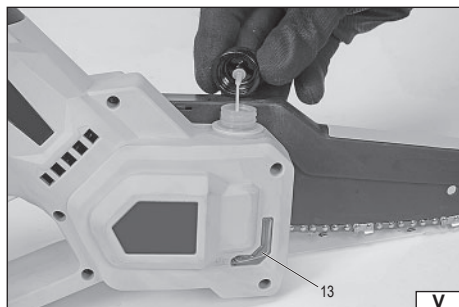
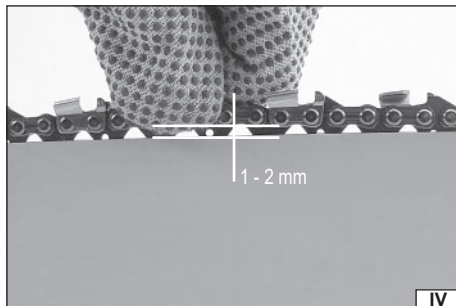
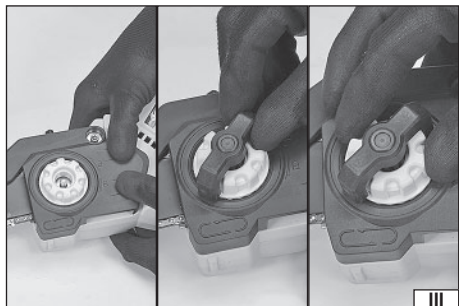
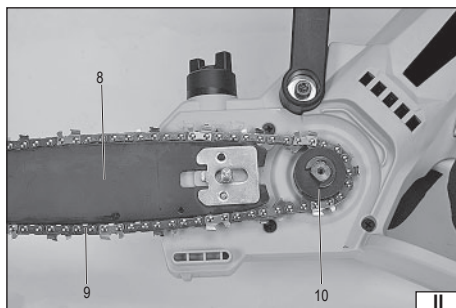
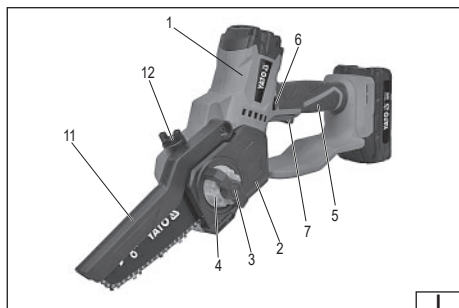
YATO

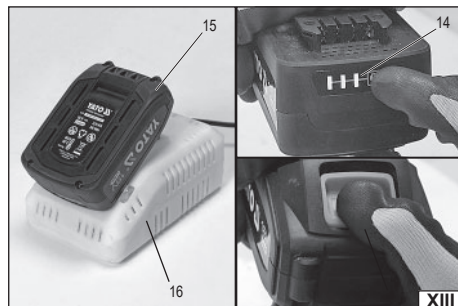
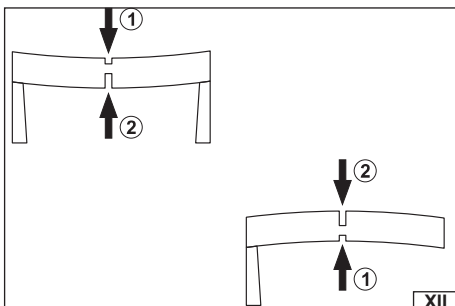
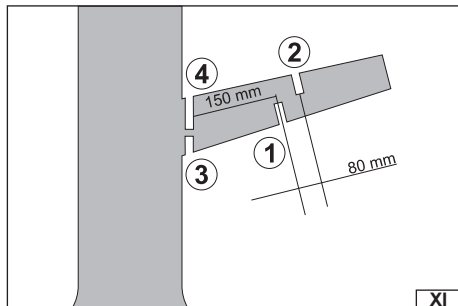
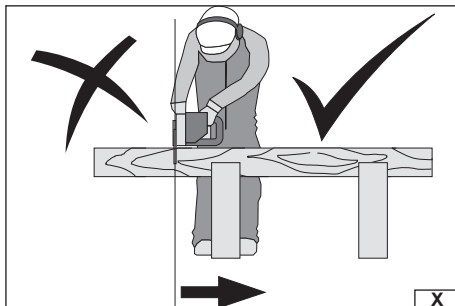
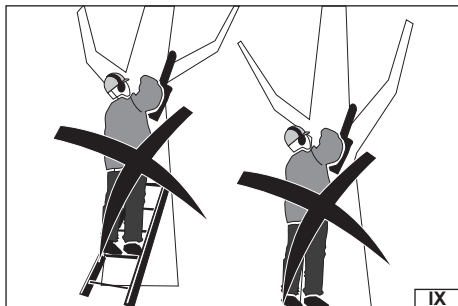


PL AKUMULATOROWA MINIPILARKA ŁAŃCUCHOWA
EN CORDLESS MINI CHAINSAW
DE MINI AKKU-KETTENSÄGE
RU АККУМУЛЯТОРНАЯ ЦЕПНАЯ МИНИ ПИЛА
UA АКУМУЛЯТОРНА ЛАНЦЮГОВА МІНІ-ПИЛА
LT AKUMULIATORINIS MINI GRANDININIS PJŪKLAS
LV AKUMULATORA MINI KĒDES ZĀĢIS
CZ AKUMULÁTOROVÁ MINI ŘETĚZOVÁ PÍLA
SK AKUMULÁTOROVÁ MINI REŤAZOVÁ PÍLA
HU AKKUS MINI LÁNCFŰRÉSZ
RO MINI FIERASTRAU CU LANȚ CU ACUMULATOR
ES MINI MOTOSIERRA INALÁMBRICO
FR MINI-TRONÇONNEUSE SANS-FIL
IT MINI MOTOSEGA A BATTERIA
NL DRAADLOZE MINI KETTINGZAAG
GR ΜΙΝΙ ΑΛΥΣΟΠΡΪΟΝΟ ΜΠΑΤΑΡΪΑΣ
BG МИНИ АКУМУЛАТОРЕН ВЕРИЖЕН ТРИОН
PT MINI ELETROSSERRA SEM FIO
HR AKUMULATORSKA MINI MOTORNA PILA
AR منشار لاسلكي صغير

YT-828133
YT-828134







PL

1. obudowa silnika
2. panel boczny
3. pokrętko mocujące panel boczny
4. pokrętko napięcia łańcucha
5. rękojeść
6. blokada włącznika elektrycznego
7. włącznik elektryczny
8. prowadnica
9. łańcuch
10. koło napędowe łańcucha
11. osłona górna
12. pokrywa zbiornika oleju
13. wskaźnik poziomu oleju
14. wskaźnik naładowania akumulatora
15. akumulator (tylko w YT-828133)
16. stacja ładująca (tylko w YT-828133)

RU

1. корпус двигателя
2. боковая панель
3. ручка крепления боковой панели
4. ручка натяжения цепи
5. рукоятка
6. блокировка электрического выключателя
7. электрический выключатель
8. направляющая
9. цепь
10. приводное колесо цепи
11. кожух направляющей
12. крышка масляного бака
13. указатель уровня масла
14. индикатор заряда аккумулятора
15. аккумулятор (только в YT-828133)
16. зарядная станция (только в YT-828133)

LV

1. dzinēja korpus
2. sānu panelis
3. sānu paneļa stiprināšanas skrūve
4. ķēdes spriegošanas skrūve
5. rokturis
6. elektriskā sīdža bloķētājs
7. elektriskais slēdzis
8. vadītājs
9. ķēde
10. ķēdes piedziņas ritenis
11. vadītājs pārsegs
12. eļļas tvertnes vāks
13. eļļas līmeņa indikators
14. akumulatora uzlādes indikators
15. akumulators (tikai modelī YT-828133)
16. lādēšanas stacija (tikai modelī YT-828133)

HU

1. motor védőburkolata
2. oldalsó panel
3. oldalsó panel rögzítő gomb
4. láncfeszesség állító gomb
5. markolat
6. elektromos kapcsoló reteszelő
7. elektromos kapcsológomb
8. láncvezető
9. lánc
10. lánc hajtókereke
11. láncvezető burkolat
12. olajtartály fedele
13. olajszint jelző
14. akkumulátor töltésség jelző
15. akkumulátor (csak a YT-828133 esetében)
16. töltőállomás (csak a YT-828133 esetében)

EN

1. motor housing
2. side panel
3. side panel fixing knob
4. chain tension knob
5. handle grip
6. electric power switch lock
7. electric power switch
8. guide bar
9. chain
10. chain drive wheel
11. guide bar guard
12. oil tank lid
13. oil level indicator
14. battery charge indicator
15. battery (only for YT-828133)
16. charging station (only for YT-828133)

UA

1. корпус двигуна
2. бічна панель
3. ручка фіксації бічної панелі
4. ручка натягу ланцюга
5. рукоятка
6. блокування електричного вимикача
7. електричний вимикач
8. напрямна
9. ланцюг
10. ланцюгове привідне колесо
11. кришка напрямної
12. кришка масляного бака
13. індикатор рівня масла
14. індикатор заряду акумулятора
15. акумулятор (тільки в YT-828133)
16. зарядна станція (тільки в YT-828133)

CZ

1. kryt motoru
2. boční panel
3. otočný knoflík pro upevnění bočního panelu
4. otočný knoflík regulace napětí řetězu
5. rukojeť
6. blokada elektrického spínače
7. elektrický spínač
8. vodič lišty
9. řetěz
10. hnací kolo řetězu
11. kryt vodiče lišty
12. kryt olejové nádrže
13. ukazatel úrovně hladiny oleje
14. ukazatel nabití akumulátoru
15. akumulátor (pouze v modelu YT-828133)
16. nabíječka (pouze v modelu YT-828133)

RO

1. carcasa motorului
2. panou lateral
3. surub de fixare a panoului lateral
4. roată de tensionare a lanțului
5. element de prindere
6. blocare comutator electric
7. comutator de alimentare
8. lamă de ghidare
9. lanț
10. roată de antrenare a lanțului
11. apărătoare lamă de ghidare
12. capacul rezervorului de ulei
13. indicator pentru nivelul de ulei
14. indicator de încărcare a acumulatorului
15. baterie (doar pentru modelul YT-828133)
16. stație de încărcare a acumulatorului (pentru modelul YT-828133)

DE

1. Motorgehäuse
2. Seitenwand
3. Befestigungsknopf für die Seitenwand
4. Kettenspannungsstellrad
5. Haltegriff
6. Schaltersperre
7. Elektroschalter
8. Führungsschiene
9. Kette
10. Kettenantriebsrad
11. Führungsschutz
12. Öltankdeckel
13. Ölstandsanzeige
14. Akkuladestatusanzeige
15. Akku (nur bei YT-828133)
16. Ladestation (nur bei YT-828133)

LT

1. variklio korpusas
2. šoninis skydas
3. šoninio skydo tvirtinimo rankenėlė
4. grandinės įtempimo rankenėlė
5. laikiklis
6. elektrinio jungiklio užraktas
7. elektrinis jungiklis
8. kreiptuvas
9. grandinė
10. varantysis grandinės ratas
11. kreiptuvo dangtis
12. alyvos bako dangtelis
13. alyvos lygio rodiklis
14. akumuliatoriaus įkrovos indikatorius
15. akumuliatorius (tik YT-828133)
16. įkrovimo stotis (tik YT-828133)

SK

1. plášť motoru
2. bočný panel
3. upevňovacie koliesko bočného panela
4. koliesko napnutia reťaze
5. rukoväť
6. blokada elektrického zapínača
7. elektrický zapínač
8. vodičlo
9. reťaz
10. hnacie koleso reťaze
11. kryt vodiacej lišty
12. veko olejovej nádrže
13. ukazovateľ hladiny oleja
14. ukazovateľ nabitia akumulátora
15. akumulátor (en v YT-828133)
16. nabíjacia stanica (en v YT-828133)

ES

1. caja del motor
2. panel lateral
3. perilla de fijación del panel lateral
4. perilla de tensión de la cadena
5. mango
6. bloqueo del interruptor
7. interruptor eléctrico
8. barra guía
9. cadena
10. rueda de tracción de la cadena
11. cubierta de la barra guía
12. tapa del depósito de aceite
13. Indicador de nivel de aceite
14. indicador de carga de la batería
15. batería (solo en YT-828133)
16. estación de carga (solo en YT-828133)

FR

1. boîtier du moteur
2. panneau latéral
3. bouton de fixation du panneau latéral
4. bouton de tension de la chaîne
5. poignée
6. verrouillage de la gâchette de l'interrupteur
7. interrupteur marche-arrêt
8. guide
9. chaîne
10. pignon d'entraînement de la chaîne
11. protection du guide
12. couvercle du réservoir d'huile
13. indicateur du niveau d'huile
14. témoin de charge de la batterie
15. batterie (uniquement dans YT-828133)
16. station de charge (uniquement dans YT-828133)

GR

1. περίβλημα κινητήρα
2. πλαϊνό πάνελ
3. κουμπι στερέωσης πλαϊνού πάνελ
4. κουμπι τάνυσης αλυσίδας
5. λαβή
6. ασφάλιση διακόπτη λειτουργίας
7. ηλεκτρικός διακόπτης
8. οδηγός
9. αλυσίδα
10. τροχός αλυσίδας
11. προστατευτικό λάμας
12. καπάκι δοχείου λαδιού
13. δείκτης στάθμης λαδιού
14. ένδειξη φόρτισης μπαταρίας
15. μπαταρία (μόνο για το YT-828133)
16. σταθμός φόρτισης (μόνο στο YT-828133)

HR

1. kućište motora
2. bočna ploča
3. montažni gumb bočne ploče
4. gumb za zatezanje lanca
5. ručka
6. blokada električnog prekidača
7. električni prekidač
8. vodilica
9. lanac
10. prednji pogonski točak lanca
11. poklopac vodilice
12. poklopac spremnika ulja
13. indikator razine ulja
14. indikator stanja punjenja baterije
15. baterija (samo u YT-828133)
16. postaja za punjenje (samo u YT-828133)

IT

1. corpo del motore
2. pannello laterale
3. pomello di fissaggio del pannello laterale
4. manopola tendicatena
5. impugnatura
6. blocco dell'interruttore elettrico
7. interruttore elettrico
8. barra guida
9. catena
10. ruota motrice della catena
11. protezione della barra guida
12. tappo del serbatoio dell'olio
13. indicatore di livello dell'olio
14. indicatore di livello di carica della batteria
15. batteria (solo nel modello YT-828133)
16. stazione di ricarica (solo nel modello YT-828133)

BG

1. корпус на двигателя
2. страничен панел
3. въртящо копче за фиксиране на страничния панел
4. копче за обтягане на веригата
5. ръкохватка
6. блокада на бутона за включване
7. бутон за включване
8. водач
9. верига
10. задвижващо колело на веригата
11. защитен капак на водача
12. капак на резервоара за масло
13. индикатор за ниво на маслото
14. индикатор за зареждане на акумулатора
15. акумулатор (само при YT-828133)
16. станция за зареждане (само при YT-828133)

AR

١. هيكل المحرك
٢. لوحة جانبية
٣. مقبض تثبيت اللوحة الجانبية
٤. مقبض شد السلسلة
٥. مقبض
٦. قفل المفاتيح الكهربائي
٧. مفاتيح التشغيل
٨. سكة
٩. سلسلة
١٠. عجلة دفع السلسلة
١١. غطاء السكة
١٢. غطاء خزان الزيت
١٣. مؤشر مستوى الزيت
١٤. مؤشر شحن البطارية
١٥. YT٨٢٨١٣٣-١٠ البطارية (تقط في النموذج)
١٦. محطة الشحن (تقط في النموذج) YT٨٢٨١٣٣-١١

NL

1. motorbehuizing
2. zijpaneel
3. bevestigingsknop zijpaneel
4. kettingspanner
5. handvat
6. schakelaarvergrendeling
7. elektrische schakelaar
8. kettinggeleider
9. ketting
10. kettingaandrijf wiel
11. kettinggeleiderafdekking
12. deksel oliereservoir
13. oliepeilindicator
14. laadindicator van de accu
15. accu (alleen op YT-828133)
16. laadstation (alleen op YT-828133)

PT

1. caixa do motor
2. painel lateral
3. botão de fixação do painel lateral
4. botão de tensão da cadeia
5. cabo
6. bloqueio do interruptor elétrico
7. interruptor elétrico
8. guia
9. cadeia
10. roda dentada da cadeia
11. tampa da guia
12. tampa do tanque de óleo
13. indicador do nível de óleo
14. indicador de carga de bateria
15. bateria (apenas no YT-828133)
16. estação de carregamento (apenas no YT-828133)



Przeczytać instrukcje
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Używaj gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтеся захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuinjează ochelari de protecție
Use protectores del ojo
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитные очки
Используйте средства за защита на слуха
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Używaj ochrony sluchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтеся засобами захисту слуху
Vartok ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļu
Používejte chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuinjează antifoane
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις υπακουστικές
Используйте средства за защита на слуха
Use proteção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
قم بارتداء واقى السمع



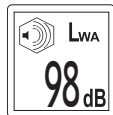
Zawsze trzymaj pilarkę oburącz
Always hold the chain saw with both hands
Halten Sie die Kettensäge immer mit beiden Händen
Всегда держите цепную пилу обеими руками
Завжди тримайте ланцюгову пилку обома руками
Grandininį pjūklį visada laikykite abiem rankomis
Tiemēr turiet ķēdes zāģi ar abām rokām
Retězovou pilu držte vždy oběma rukama
Retazovú pilu držte vždy oboma rukami
Mindig két kézzel fogja meg a láncfűrész
Tineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini
Sostenga siempre la motosierra con ambas manos
Tenez toujours la tronçonneuse à deux mains
Tenero sempre la motosega con entrambe le mani
Houd de kettingzaag altijd met beide handen vast
На крапите пилата то αλυστροπιου και με τα δυο χερα
Винаги дръжте триона с две ръце
Segure sempre a serra com as duas mãos
Uvijek držite pilu oburučke
امسك المشدأر بكفتا يديه دائما



Nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych
Do not expose to precipitation
Die Kettensäge nicht auf die Einwirkung von atmosphärischen Niederschlägen aussetzen
Не подвергать влиянию атмосферных осадков
Не піддавати дії атмосферних опадів
Nestatyti pjūklį į atmosferinių kritulių poveikio pavojų
Nedrikst atstāt zem atmosfēriskiem nokrišņiem
Nevystavovat působení atmosférických srážek
Nevystavovat působeniu atmosférických zrážok
Soha ne tegye ki csapadék hatásának
Eviatjai expunerea ferăstrăului la precipitațiile atmosferice
No exponga la herramienta a la humedad
Ne pas exposer aux pluies atmosphériques
Non esporre all'azione delle precipitazioni.
Niet blootstellen aan de werking van weersomstandigheden
Μην εκτίθεται σε βροχόπτωση
Да не се излага на валежи
Não exponha o produto à precipitação
Nemojte izlagati alat na padavine
لا تعرض المنتج لهطول الأمطار



Strzeż się odicia pilarki w stronę operatora i unikaj kontaktu z czubkiem prowadnicy.
Beware of the power saw kickback towards the operator and avoid contact with the tip of the guide bar
Achten Sie auf den Rückschlag der Sägekette auf den Bediener und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.
Остерегайтесь отброса пилы в сторону оператора, избегайте контакта с концом направляющей.
Остерігайтесь відбиття пили в бік оператора і уникайте контакту з кінчиком напрямної.
Saugokītēs, kad pjūklās neatšoktū operatora iekš, ir venkite saūčio su kreiptuvo galiuku.
Sargajeties no atsieniena operatora virzienā un izvairieties no saskares ar vadīklās galu.
Dávajte pozor, aby se pila neodrazila směrem k obsluze a aby nedošlo ke kontaktu s vrcholem vodící lišty.
Dávajte pozor, aby sa pila neodrazila smerom k operátorovi, a tiež zabráňte kontaktu s vrcholom vodiacej lišty
Ūgyeljen arra, hogy a fűrész ne csapjon vissza a kezelő felé, és ne érintse hozzá semmirez a vezetőlősn csúcst.
Atenție la reculul motofeăstrăului spre utilizator și evitați contactul cu vârful lamei de ghidare.
Tenga cuidado porque la sierra puede rebotar hacia el operador y evite el contacto con la punta de la guía.
Se méfier du rebond de la tronçonneuse vers l'opérateur et évitez tout contact avec la pointe du guide.
Attenzione al rimbalzo della sega verso l'operatore ed evitare il contatto con la punta della guida.
Pas op dat de zaag niet naar de bediener stuurt en vermijd contact met de punt van de geleider.
Προσεχτε την αναπήδηση του αλυστροπιου προς τον χειριστή και αποφευγετε την επαφή με το άκρο του οδηγού.
Плазете се от отскачането на триона към оператора и избягвайте контакт с върха на водача.
Tenha cuidado para não fazer saltar a serra na direção do operador e evite o contacto com a ponta da guia.
Čuvajte se pile koja se odbacuje natrag prema operateru i izbjegavajte kontakt s vrhom vodilice.
احذر من ارتداد المشدأر نحو المشغل وتجنب ملامسة لطر ف قضيب توجيه



Hatas - moc L_{WA}
Noise - power L_{WA}
Lärm - Leistung L_{WA}
Сила шума L_{WA}
Сила шуму L_{WA}
Triukšmas - galia L_{WA}
Tróskfærli menis - jauda L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Zaj - L_{WA} teljesítmény
Zugomotul - puterea L_{WA}
Ruido - potencia L_{WA}
Bruit - puissance L_{WA}
Lumore - potenza L_{WA}
Lawaai - vermogen L_{WA}
Óðurbos - ισχύς L_{WA}
Ruido - potência L_{WA}
Buka - snaga L_{WA}
الضوضاء - استطاعة L_{WA}



Ten symbol informuje o zakazie umieszczenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudziamas išmesti panaudojta elektrinė ir elektroninė įranga (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudojta įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie apkartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atbilstošu pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ievērtu bīstamu sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvus izmaiņus apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atbilstošas izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atbilstošām pārstrādes metodēm var saņemt pie vietoj varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia (včlené baterií a akumulátorů) spoločne s iným odpadom. Použité zariadenia by mělo byť shromažďované selektívne a odeslané na špeciálne miesto, aby bola zajištená jeho recyklácia a využitie, aby sa znížilo množstvo odpadu a znížil stupeň využívání prírodných zdrojů. Nekontrolované uvoľňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zariadeniach môže predstavovať hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zariadenia. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorů) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opatrované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék meniségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurile. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurile și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάγκη της για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de coleta para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A liberação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatori) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i uporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i uporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المضبوط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان وبسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التخزين.

PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Fierăstrăul electric este destinat doar pentru tăierea lemnului. Fierăstrăul electric poate fi folosit pentru a tăia sub coroana arborilor sau în apropierea clădirilor. Datorită alimentării de la acumulator, fierăstrăul electric poate fi folosit și în locuri unde sculele cu alimentare de la rețea nu pot fi folosite. Fierăstrăul electric este folosit pentru a tăia crengi și a toaleta boscheți și tufe. Fierăstrăul electric nu este destinat tăierii copacilor. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a sculei depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să:

Citiți întregul manual cu instrucțiuni înainte de prima utilizare a mașinii și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a sculei sau nerespectarea regulamentelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea sculei pentru alte scopuri în afara celor pentru care este destinată poate duce la pierderea drepturilor de garanție ale utilizatorului.

CHIPAREA PRODUSULUI

Fierăstrăul electric este livrat complet adresă trebuie să fie asamblat înainte de utilizare. Următoarele elemente sunt livrate împreună cu fierăstrăul electric: o lamă de ghidare a lanțului, un lanț tăietor și o apărătoare pentru lama de ghidare a lanțului și lanț. Acumulatorul și stația de încărcare (încărcătorul) sunt livrate doar împreună cu produsul YT-828133. Articolul YT-828134 nu este livrat cu acumulator și încărcător.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		YT-828133, YT828134
Tensiune nominală	[V]	18 c.c.
Viteza lanțului	[m/s]	8
- lungime lamă de ghidare	[mm / °]	176 / 7
Pasul lanțului	[mm]	7,62
Lățime canal ghidare	[mm / °]	1,1 / 0,043
Masă (fără acumulator, lamă de ghidare și lanț)	[kg]	1,58
Nivel de zgomot		
- LpA (presiune)	[dB] (A)	78 ± 3,0
- LwA (putere)	[dB] (A)	95,0 ± 3,0
Vibrații ah	[m/s ²]	1,4 ± 0,5
Tip de acumulator		Li-Ion
Capacitatea acumulatorului*	[Ah]	2
Stație de încărcare a acumulatorului*		
Tensiune de alimentare:	[V]	200 – 240 ~
Frecvența la rețea	[Hz]	50 / 60
Curent nominal	[A]	1,5
Tensiune de ieșire	[V]	21,5 c.c.
Curent de ieșire	[A]	2,2
Timp de încărcare**	[h]	1

* doar pentru modelele echipate cu acumulator și încărcător

** timpii de încărcare specificați se referă doar la acumulatorul de capacitatea menționată în tabel

Valoarea totală declarată a emisiilor sonore a fost măsurată în conformitate cu metoda de testare standard și poate fi folosită pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul total declarat de emisii sonore poate fi folosit pentru evaluarea preliminară a expunerii. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metoda de testare standard și poate fi folosită pentru a compara o mașină cu alta. Nivelul total declarat de vibrații poate fi folosit pentru evaluarea inițială a expunerii.

Notă! Emisia de vibrații în timpul utilizării mașinii poate diferi față de valoarea declarată, în funcție felul în care este folosită mașina. Notă! Măsurile de siguranță pentru protecția operatorului se bazează pe evaluarea expunerii emisiilor în condiții reale de utilizare (inclusiv toate elementele ciclului de lucru, ca de exemplu timpul în care mașina este oprită și timpul de activare).

AVERTIZĂRI GENERALE PENTRU SIGURANȚA LA LUCRUL CU SCULE ELECTRICE

Avertizare! Citiți toate avertizările, ilustrațiile și specificațiile prezentate cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „sculă electrică” folosit în avertizări se aplică tuturor sculelor electrice acționate electric, atât cu cablu cât și cu acumulator.

Siguranța locului de muncă

Mențineți locul de muncă bine iluminat și curat. Dezordinea și iluminatul deficitar pot provoca accidente.

Nu lucrați cu sculele electrice într-un mediu cu risc crescut de explozie, cu lichide, gaze sau vapori inflamabili. Sculele electrice generează scântei care pot duce la aprinderea prafului sau vaporilor.

Copiii și alte persoane neautorizate nu trebuie să aibă acces la locul de muncă. Lipsa concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu trebuie să modificați în niciun fel ștecherul. Nu folosiți adaptoare la alimentarea sculelor electrice. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, caloriferele și refrigeratoarele. Împământarea corpului crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți sculele electrice la contactul cu precipitații atmosferice sau umiditatea. Apa și umiditatea care pătrund în interiorul sculei electrice cresc riscul de electrocutare.

Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta produsul, a conecta sau deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchiile ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea sau încurcarea cablului de alimentare cresc riscul de electrocutare.

În cazul lucrului în afara încăperilor închise, folosiți cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior. Utilizarea de cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior reduce riscul de electrocutare.

Când utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, folosiți pentru protecție electrică un dispozitiv de siguranță diferențial pentru curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiți atenți, acordați atenție la ce faceți și recurgeți la bunul simț în timp ce lucrați cu scula electrică. Nu folosiți o sculă electrică când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un singur moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la accidente personale grave.

Folosiți echipament de protecție personal. Folosiți protecție pentru ochi. Utilizarea echipamentului de protecție personal cum sunt măștile de praf, încălțămintea antiderapantă, căștile și protecțiile pentru urechi reduc riscul unor accidente personale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul electric este în poziția „Off” înainte de conectarea alimentării electrice și/sau acumulatorului, ridicării sau deplasării sculei electrice. Deplasarea sculei electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea sculei electrice, când comutatorul este pe poziția „on” poate duce la accidente grave.

Înainte de pornirea sculei electrice **îndepărtați toate cheile și alte unelte folosite pentru ajustarea sa.** O cheie lăsată pe piesele rotative ale sculei electrice poate duce la accidente grave.

Nu vă întindeți și nu vă aplecați prea mult. Păstrați-vă permanent postura adecvată și echilibrul. Aceasta vă va permite un control mai ușor asupra sculei electrice în cazul unor situații de lucru neașteptate.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi și bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

Dacă dispozitivele sunt echipate pentru conectarea unui sistem de extragere sau colectare a prafului, asigurați-vă că ele sunt conectate și folosite în mod corespunzător. Utilizarea unui dispozitiv de extragere a prafului reduce riscurile legate de praf.

Nu vă bazați pe experiența acumulată prin zur frecventă a sculei electrice să vă faciă mai neatenți și să ignorați regulile de siguranță. Utilizarea neatență poate duce la accidente grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculei electrice

Nu suprasolicitați scula electrică . Folosiți scula electrică corespunzătoare pentru aplicația aleasă. Scula electrică corespunzătoare va asigura o lucrare mai bună și mai sigură dacă este folosită în conformitate cu sarcina pentru care a fost proiectată.

Nu folosiți scula , dacă comutatorul electric nu permite pornirea și oprirea sa. O sculă electrică , care nu poate fi controlată prin intermediul comutatorului este periculoasă și trebuie returnată pentru reparații.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul dacă se poate detașa de la scula electrică înainte de ajustarea, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea sculei electrice. Asemenea măsuri preventive vă permit să evitați pornirea accidentală a sculei electrice.

Nu lăsați scula electrică la îndemâna copiilor, nu lăsați persoanele care nu știu cum se lucrează cu scula electrică sau nu cunosc aceste instrucțiuni să folosească scula electrică . Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

Întrețineți sculele electrice și accesoriile. **Verificați scula electrică** să nu prezinte nepotriviri sau blocaje ale pieselor în mișcare, deteriorări ale pieselor sau alte probleme care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. **Defecțiunile trebuie remediate înainte de a le sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de scule electrice ncorect întreținute.

Păstrați sculele tăietoare în stare ascuțită și curate. Sculele tăietoare corect întreținute, cu muchi ascuțite, sunt mai puțin predispușe la blocare și sunt mai ușor de controlat în timpul lucrului.

Folosiți scule electrice, accesorii și unelte etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări în afara celor pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase. **Mănerile și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate și fără ulei sau grăsime.** Mănerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea sigură și controlul asupra sculei electrice în situații periculoase.

Reparații

Reparați scula electrică doar la centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Aceasta asigură siguranța corespunzătoare a sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FIERĂȘTRAIE ELECTRICE

La lucrul cu fierăștrăul electric, toate părțile corpului trebuie ferite față de lanț. Asigurați-vă că lanțul nu este în contact cu niciun obiect înainte de pornirea fierăștrăului. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu fierăștrăul electric poate duce la agățarea hainelor sau unor părți ale corpului de către lanțul fierăștrăului electric.

Țineți întotdeauna fierăștrăul electric cu mâna dreaptă de mânerul posterior și, cu mâna stângă, de mânerul frontal. Fierăștrăul electric nu trebuie niciodată ținut invers, deoarece astfel crește riscul de accidente.

Țineți fierăștrăul electric doar de suprafețele izolate ale mânerului deoarece lama poate intra în contact cu un cablu ascuns sau cu cablul de alimentare. Când lanțul este în contact cu un cablu aflat sub tensiune, aceasta poate duce la punerea sub tensiune a părților metalice, ducând la electrocutarea operatorului.

Folosiți protecție pentru ochi Se recomandă de asemenea să folosiți echipament de protecție pentru auz, cap, mâini, picioare. Îmbrăcămintea de protecție adecvată reduce riscul de accidente prin contactul cu resturi de material sau cu lanțul.

Nu folosiți fierăștrăul electric stând pe un copac, pe un acoperiș sau pe orice suport instabil. Lucrul cu fierăștrăul electric fiind suit pe un copac poate duce la accidente.

Păstrați întotdeauna o postură adecvată și lucrați cu fierăștrăul electric stând pe o suprafață stabilă, sigură și orizontală. O suprafață alunecoasă sau instabilă, de exemplu, o scară, poate duce la pierderea echilibrului sau a controlului asupra fierăștrăului electric.

Fiți precauți în legătură cu reculul la tăierea unei crengi tensionate. În cazul în care tensiunea acumulată în fibrele lemnoase este eliberată, creanga poate lovi operatorul sau îl poate face să piardă controlul asupra fierăștrăului electric.

Procedați cu atenție deosebită la tăierea tufelor și arbuștilor. Crenguțele subțiri pot agăța lanțul și trage fierăștrăul electric spre operator sau îl pot dezechilibra.

Manipulați fierăștrăul electric ținându-l de mânerul frontal, oprit și ferit de corp. Puneți întotdeauna protecția pe lama de ghidare a lanțului la transportul sau depozitarea fierăștrăului electric. Manevrarea corectă a fierăștrăului electric reduce probabilitatea de contact accidental cu piesele în mișcare ale fierăștrăului.

Respectați instrucțiunile privind lubrifierea, tensionarea lanțului și înlocuirea accesoriilor. Un lanț tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe și crește riscul de recul spre operator.

Mențineți mânerul uscat, curat și fără unsoare sau ulei. Mănerul unsuros poate duce la pierderea controlului asupra fierăștrăului electric.

Tăiați doar lemn. Nu este permisă utilizarea fierăștrăului electric pentru alte scopuri decât cele conform destinației. De exemplu: nu tăiați plastic, beton sau materiale de construcție nelemnoase. Utilizarea fierăștrăului electric pentru alte lucrări în afara celor prevăzute poate duce la situații periculoase.

Acest motofierăștrău nu este destinat tăierii copacilor. Utilizarea fierăștrăului electric pentru alte lucrări decât cele conform destinației poate provoca accidente grave operatorului și persoanelor din jur.

Respectați toate instrucțiunile la îndepărtarea materialului blocat, la depozitarea sau întreținerea fierăștrăului electric. Asigurați-vă că comutatorul de alimentare este în poziția OFF (Oprit) și că acumulatorul este deconectat de la sculă.

Pornirea neașteptată a fierăștrăului electric în timpul eliminării unui blocaj sau al întreținerii poate duce la accidente grave.

Cauzele reculului spre operator și prevenirea acestuia.

Un recul spre utilizator se poate produce când capătul lamei de ghidare este în contact cu un obiect sau când lemnul tăiat blochează fierăștrăul în tăietură. În unele cazuri, contactul între capătul lamei de ghidare și un obiect poate duce la o reacție violentă care deplasează lama de ghidare în sus și spre operator. Blocarea în tăietură a marginii superioare a lamei de ghidare poate proiecta brusc lama de ghidare spre operator.

Aceste reacții pot duce la pierderea controlului asupra fierăștrăului electric, ducând la accidente grave. Nu vă bazați doar pe elementele de siguranță integrate în fierăștrăul electric. Operatorul fierăștrăului electric trebuie să ia măsuri pentru a preveni accidentele și rănirea în timpul lucrului.

Reculul sculei spre utilizator este rezultatul utilizării necorespunzătoare sau a procedurilor și condițiilor de lucru incorecte. Aceasta poate fi evitat luând măsurile de precauție corespunzătoare enumerate mai jos:

Țineți scula ferm cu ambele mâini, cu degetele prinse în jurul mânerelor fierăștrăului electric. Poziția corpului și a umerilor trebuie să permită să faceți față forțelor care apar în timpul reculului. În cazul în care se iau măsurile corespunzătoare, forțele de recul pot fi controlate de operator. Nu lăsați fierăștrăul electric să se miște liber.

Nu vă îndreptați prea departe și nu tăiați peste înălțimea umerilor. Aceasta va preveni contactul neintenționat cu capătul lamei de ghidare și va permite un control mai bun asupra fierăștrăului electric în situații neprevăzute.

Folosiți piese de schimb pentru lamele de ghidare și lanț doar în conformitate cu specificațiile producătorului. Înlocuirea incorectă a lamei de ghidare și a lanțului pot duce la ruperea lanțului sau la recul.

Respectați instrucțiunile de la producător în legătură cu ascuțirea și întreținerea lanțului. Reducerea adâncimii canalului din lamele de ghidare poate duce la un risc mai mare de recul.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare

Este interzis să expuneți fierăstrăul electric la precipitații și să îl folosiți într-o atmosferă de umiditate crescută. De asemenea, este interzis să folosiți fierăstrăul electric într-o atmosferă cu risc crescut de incendiu sau explozie.

Evitați contactul cu obiecte cu împământare, conductoare de electricitate și neizolate, de exemplu, conducte, radiatoare sau frigider. Când nu este folosit, păstrați fierăstrăul electric într-o încăpere uscată și închisă, inaccesibilă persoanelor neautorizate.

Folosiți lanțul tăietor adaptat la sarcina dată. Nu folosiți lanțuri destinate lucrărilor de tăiere ușoare sau grele.

Folosiți întotdeauna mănuși de protecție la înlocuirea, repararea și ajustarea lanțului tăietor.

Asigurați-vă că fierăstrăul electric este deconectat de la sursa de alimentare electrică înainte de transport. Deconectați de la rețea fierăstrăul electric alimentat de la priză. În cazul fierăstrăurilor cu alimentare de la acumulator, deconectați acumulatorul. Trebuie montată o apărătoare pe

lama de ghidare a lanțului. Manipulați fierăstrăul electric cu lama de ghidare orientată spre spate.

Nu țineți de cablul de alimentare fierăstrăul electric cu alimentare de la rețea. Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablul electric.

Evitați pornirea accidentală a fierăstrăului electric. La manipularea fierăstrăului electric conectat la rețea sau cu acumulatorul conectat, țineți degetele departe de comutatorul de pornire.

Întotdeauna purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată, nu prea largă, de măsură potrivită.

În cazul în care fierăstrăul electric este echipat cu două mâner, țineți-l întotdeauna de ambele mâner în timpul lucrului. La lucru, fixați bucățile de lemn astfel încât să nu se poată deplasa, de exemplu, puneți-le pe o capră de tăiat lemne. Evitați tăierea lemnelor aflate la sol. Evitați tăierea lemnului care nu sunt asigurate împotriva deplasării în timpul tăierii.

Persoana care urmează să taie cu fierăstrăul electric pentru prima dată trebuie cel puțin să exerseze tăind lemne așezate pe un suport de tip capră.

Nu țineți fierăstrăul electric deasupra umerilor în timpul lucrului. Nu folosiți fierăstrăul electric când sunteți suit pe o scară. În timpul lucrului, adoptați o asemenea postură încât să eliminați necesitatea de extindere totală a mâinilor.

Păstrați lanțul curat. Lanțul trebuie ascuțit și lubrifiat. Aceasta face ca lucrul să fie mai eficient și sigur. Lanțul poate fi ascuțit la un centru de service autorizat. Verificați starea lanțului înainte de fiecare utilizare. În cazul unor fisuri, dinți ruți sau altor daune, înlocuiți lanțul cu unul nou înainte de începerea lucrului.

În cazul identificării unor defecte sau piese defecte, opriți lucrul sau nu începeți lucrul. Este esențial să înlocuiți piesele deteriorate înainte de a începe lucrul.

Folosiți fierăstrăul electric în conformitate cu destinația. Fierăstrăul electric este destinat doar pentru tăierea lemnului. La lucru, fiți atenți la elemente metalice sau pietre care se pot afla în lemnul prelucrat.

Folosiți doar piese de schimb originale. Neutilizarea de piese de schimb originale poate crește riscul de deteriorare și de accidente. Fierăstrăul electric trebuie reparat doar într-un centru de service autorizat de producător folosind piese de schimb originale. Prin aceasta se minimizează riscul de accidente și de deteriorare a echipamentului.

Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea acumulatorului

Atenție! Înainte de începerea încărcării, asigurați-vă că corpul încărcătorului, cablul și ștecherul nu prezintă fisuri sau deteriorări. Este interzisă utilizarea unui încărcător sau alimentator defect sau deteriorat! Folosiți doar încărcătorul și acumulatorul livrat pentru încărcarea acumulatorului. Utilizarea altor tipuri de încărcătoare poate duce la incendiu sau deteriorarea produsului. Acumulatorul trebuie încărcat doar într-o încăpere închisă, uscată, protejată împotriva accesului neautorizat, în special din partea copiilor. Nu folosiți încărcătorul și alimentatorul în absența supravegherii permanente de către un adult! În cazul în care trebuie să părăsiți încăperea unde se încarcă produsul, deconectați încărcătorul de la rețea scoțând ștecherul alimentatorului din priză. În cazul în care din încărcător se degajă fum, miros, etc., scoateți imediat ștecherul încărcătorului din priză! Dispozitivul este livrat cu acumulator neîncărcat astfel încât acesta trebuie încărcat imediat în conformitate cu procedura descrisă în acest manual folosind încărcătorul inclus înainte de utilizare. Acumulatorii Li-ion (ioni de litiu) nu prezintă așa-numitul „efect de memorie”, ceea ce permite încărcarea lor în orice moment. Cu toate acestea, se recomandă să descărcați acumulatorul în cursul utilizării normale și apoi să îl încărcați la capacitatea integrală. Dacă, din cauza naturii lucrării, nu este posibil să procedați de fiecare dată în acest fel cu acumulatorul, trebuie să faceți aceasta cel puțin o dată la câteva cicluri de lucru. Nu descărcați niciodată acumulatorii scurtcircuitând bornele lor, deoarece aceasta duce la deteriorarea lor ireversibilă! De asemenea, nu verificați starea de încărcare a acumulatorului scurtcircuitând bornele și verificând dacă se produc scântei.

Depozitarea acumulatorilor

Asigurați depozitarea corespunzătoare pentru a prelungi durata de viață a acumulatorului. Acumulatorul poate suporta aproximativ 500 de cicluri de încărcare-descărcare. Depozitați acumulatorul la o temperatură între 0 și 30 °C și cu umiditate relativă a aerului de 50%. Încărcați acumulatorul la aproximativ 70% din capacitatea sa totală pentru o perioadă de depozitare mai îndelungată. În cazul depozitării prelungite, acumulatorul trebuie încărcat periodic o dată pe an. Nu supra-descărcați acumulatorul, deoarece

aceasta duce la scurtarea duratei sale de viață și poate produce deteriorări ireversibile. În cursul depozitării, acumulatorul se va descărca treptat din cauza curentului de scurgere. Rata de autodescărcare depinde de temperatura de depozitare: cu cât este mai mare temperatura de depozitare, cât atât va fi mai mare rata de descărcare. În cazul în care acumulatorii sunt depozitați incorect, electrolitul se poate scurge. În cazul scurgerii, neutralizați scurgerea cu un agent de neutralizare. În cazul în care electrolitul intră în contact cu ochii, clătiți bine ochii cu apă și solicitați imediat îngrijire medicală. **Este interzis să folosiți scula cu acumulatorul deteriorat.** În cazul în care acumulatorul este uzat complet, returnați-l la un centru de colectare specializat.

Transportul acumulatorilor

Acumulatorii litiu-ion sunt tratați ca produse periculoase în conformitate cu prevederile legale. Utilizatorul sculei poate transporta produsul cu acumulatori și acumulatorii separați pe căi de transport terestru. În cazul acesta, nu trebuie îndeplinite cerințe suplimentare. În cazul în care încredințați transportul unor terți (de exemplu unei firme de curierat), respectați prevederile privind transportul bunurilor periculoase. Înainte de expediere, vă rugăm să contactați o persoană calificată corespunzător. Este interzis să transportați acumulatorii deteriorați. Pe durata transportului, scoateți acumulatorii demontați din produs, asigurați contactele expuse, de exemplu acoperindu-le cu bandă izolatoare. Protejați acumulatorii din ambalaj astfel încât să nu se deplaseze în interiorul ambalajului în timpul transportului. Trebuie să respectați de asemenea prevederile naționale privind transportul materialelor periculoase.

Încărcarea acumulatorului

Introduceți acumulatorul în compartimentul încărcătorului (XIII).

Introduceți încărcătorul într-o priză.

Există o lumină indicator aproape de mufa acumulatorului pentru a indica funcționarea încărcătorului așa cum se descrie în tabelul „Indicarea stării de funcționare”. Când încărcarea este finalizată, scoateți adaptorul din priză. Scoateți acumulatorul din stația de încărcare apăsând și ținând butonul închizătorii și apoi trăgând acumulatorul afară din locașul încărcătorului.

INDICAREA STĂRII DE ÎNCĂRCARE

Culoare verde	Culoare galbenă*	Culoare roșie	Stare de funcționare
			în așteptarea încărcării
clipire intermitentă			încărcare
lumină continuă			acumulator încărcat
		clipire intermitentă	acumulator supraîncălzit
		lumină continuă	acumulator defect
	clipire intermitentă		încărcător supraîncălzit
	lumină continuă		încărcător defect

*doar pentru modelul nr. YT-828502

Acumulator reîncărcabil

Se pot folosi doar unul dintre următorii acumulatori 18 V Li-Ion YATO pentru alimentarea sculei: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-82845, YT-828464, YT-828465, care se pot încărca cu încărcătoare YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Este interzis să folosiți alți acumulatori cu tensiune nominală diferită și care nu se potrivesc în compartimentului pentru acumulatori al aparatului. Este interzis să modificați compartimentul sau acumulatorul pentru a le face să se potrivească.

Introduceți acumulatorul în compartimentul său cu contactele orientate spre interiorul sculei, până ce închizătoarea se cuplează. Asigurați-vă că acumulatorii nu se desprind de la sine în timpul funcționării. Deconectați acumulatorul ridicând și ținând închizătoarea și apoi trăgând acumulatorul afară din lăcașul sculei.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Prepararea fierăstrăului electric pentru utilizare.

Atenție! Deconectați fierăstrăul electric de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice lucrare de asamblare sau reglare. Scoateți acumulatorul din sculă.

Montați lama de ghidare și lanțul tăietor înainte de prima utilizare.

Deșurubați șurubul de prindere a panoului lateral până când panoul lateral poate fi îndepărtat (II). Rotind butonul de blocare în sensul indicat de săgeata marcată cu simbolul lacăt deschis puteți să îndepărtați panoul lateral. Rotind butonul de blocare în sensul indicat de săgeata marcată cu simbolul lacăt închis puteți să montați panoul lateral.

Montați lama de ghidare și lanțul așa cum se arată în figura (III).

Asigurați-vă că lanțul și lama de ghidare sunt montate în sensul corect. Forma și sensul zalelor vizibile pe motofierăstrău trebuie să corespundă formei și sensului de pe lanț. În cazul în care există o indicație vizibilă a sensului pe zalele lanțului, aceasta trebuie

să corespundă cu sensul indicat pe carcasă și pe lama de ghidare. Asigurați-vă că lanțul intră în fanta ghidajului și dinții pe pinion. Pasul următor este montarea și strângerea panoului lateral. Pentru strângerea panoului lateral, știftul glisant din interiorul panoului lateral trebuie să intre în gaura glisantă a lamei de ghidare. Modificarea poziției axului este posibilă prin rotirea roții de tensionare a lanțului. În cazul în care știftul este în poziția corectă, prindeți panoul lateral folosind șurubul de prindere a panoului lateral. Nu strângeți complet șurubul de prindere. Ajustați tensionarea lanțului rotind roata de tensionare a lanțului și apoi strângeți complet șurubul de prindere a panoului lateral. Verificați tensionarea lanțului. Pentru aceasta, puneți motofierăstrăul jos și ridicați-l ținându-l de partea din mijloc a lanțului (IV). În timpul acestui test, lanțul trebuie să se ridice deasupra lamei de ghidare cu 3-4 mm în punctul de care este ținut. În cazul în care lanțul este strâns prea tare sau prea puțin, slăbiți ușor șurubul de prindere a panoului lateral, reajustați gradul de tensionare a lanțului și strângeți complet șurubul de prindere a panoului lateral. Tensionarea lanțului trebuie verificată la fiecare 10 minute de funcționare.

Verificați starea tehnică a motofierăstrăului înainte de conectarea sa la sursa de alimentare. Dacă este vizibilă vreo deteriorare, este interzis să se conecteze scula la sursa de alimentare!

Completarea cu ulei (V)

Atenție! Deconectați motofierăstrăul de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice lucrare de asamblare sau reglare. Deconectați de la rețea motofierăstrăul alimentat de la priză. În cazul motofierăstrăului cu alimentare de la acumulator, deconectați acumulatorul.

Pentru lubrifierea lanțului și a mecanismelor motofierăstrăului, folosiți doar ulei destinat acestui scop. Este interzis să folosiți ulei de motor uzat. Acesta nu corespunde scopului și poate duce la deteriorarea mecanismului motofierăstrăului.

Asigurați-vă că în rezervor se află ulei de lubrifiere. Puneți motofierăstrăul pe o suprafață orizontală și verificați indicatorul de nivel de ulei. Nivelul uleiului nu trebuie să fie sub nivelul indicat pentru minim. În cazul în care nu există asemenea marcaj indicator, marginea inferioară a indicatorului de nivel trebuie considerată ca nivel de referință.

Este interzis să folosiți motofierăstrăul cu rezervorul gol. Aceasta poate duce la deteriorarea lanțului, a lamei de ghidare și a mecanismelor motofierăstrăului. Se recomandă să porniți și să folosiți motofierăstrăul la cel puțin 3 metri de la locul unde ați efectuat completarea cu ulei. Efectuați completarea cu ulei departe de surse de foc și căldură. Pentru a completa cu ulei, deșurubați capacul de la rezervorul de ulei, turnați uz în rezervorul de ulei Astfel încât nivelul uleiului să ajungă la semnul care marchează nivelul maxim sau superior de ulei, apoi înșurubați la loc capacul în mod ferm și sigur. În cazul vărsării uleiului, ștergeți bine orice resturi înainte de conectarea motofierăstrăului la sursa de alimentare.

Pregătirea locului de muncă

Înainte de tăierea cu fierăstrăul electric, pregătiți corespunzător locul de muncă pentru a minimiza riscurile asociate cu utilizarea fierăstrăului electric. Asigurați-vă că doar persoanele autorizate sunt prezente la locul de muncă. Este interzis să începeți lucrul în condiții de precipitații atmosferice și de umiditate ridicată a aerului, de exemplu ceață. Purtați îmbrăcăminte de protecție și echipament individual de protecție.

Înainte de începerea tăierii, efectuați o tăiere de probă în condiții de siguranță, de exemplu, tăind un lemn pus pe o capră. Evitați tăierea cablurilor, arborilor tineri și a grinzilor din lemn. Nu stați pe lemnul tăiat.

Instalarea acumulatorului (VI)

Avertizare! Înainte de instalarea acumulatorului în sculă, asigurați-vă că comutatorul se află în poziția oprit, adică nu este apăsat. Introduceți acumulatorul în ghidajele compartimentului acumulatorului până ce se prinde în locaș. Asigurați-vă că acumulatorii nu se desprind de la sine în timpul funcționării. Acumulatorul corect instalat nu se poate scoate decât apăsând și ținând apăsat butonul clemei și apoi trăgând acumulatorul afară din compartiment.

Pornirea fierăstrăului electric

Scoateți apărătoarea de la lama de ghidare și lanț.

Apucați mânerul cu mâna dreaptă.

Asigurați-vă că apărătoarea superioară este coborâtă.

Asigurați-vă că lama de ghidare și lanțul nu intră în contact cu vreun obiect sau vreo suprafață.

Apăsați și țineți apăsat cu degetul mare butonul de blocare a comutatorului de pe mâner în această poziție (VII).

Apăsați și țineți apăsat comutatorul în această poziție. Butonul de blocare poate fi eliberat.

Înainte de tăiere, așteptați ca motorul să atingă turația normală și asigurați-vă că lanțul se deplasează lin de-a lungul lamei de ghidare. În cazul în care auziți zgomote sau simiți vibrații anormale, decuplați imediat scula eliberând comutatorul de alimentare Fierăstrăul electric se oprește prin eliberarea comutatorului.

Decuplați fierăstrăul electric de la sursa de alimentare și treceți la activitățile de întreținere după ce lanțul s-a oprit.

Lucrul cu fierăstrăul electric

Persoanele care intenționează să lucreze cu fierăstrăul electric pentru prima dată trebuie să ceară sfatul în legătură cu lucrul și cu siguranța de la un operator calificat, înainte de începerea utilizării. Primele lucrări de tăiere cu fierăstrăul electric trebuie să

constea în tăierea unor trunchiuri așezate pe capra de tăiat.

În timpul lucrului, respectați principiile de siguranță de bază. Luați în considerare și posibilitatea de recul în direcția operatorului. Fierăstrăul electric poate avea recul spre operator când lanțul întâmpină o rezistență.

Pentru a reduce acest risc:

Atenție la poziția părții superioare a lamei de ghidare la tăiere. Este interzis să tăiați cu sfertul superior al părții de sus a lamei de ghidare (VIII).

Tăiați doar cu partea de lanț care se află pe partea inferioară a lamei de ghidare.

Atingeți lemnul de tăiat doar cu fierăstrăul electric pornit. Nu porniți fierăstrăul electric după ce l-ați aplicat pe lemnul de tăiat.

La lucru, nu ridicați fierăstrăul electric la înălțimea brațului sau mai sus (IX).

Nu stați în planul de tăiere. Aceasta va reduce riscul de accidente în cazul reculului (X).

În timpul lucrului, țineți întotdeauna fierăstrăul electric cu ambele mâini.

Asigurați-vă că lanțul este întotdeauna ascuțit și tensionat corespunzător.

SFATURI PENTRU LUCRUL CU FIERĂSTRĂUL ELECTRIC

Adoptați o poziție confortabilă și asigurați libertatea de mișcare completă la tăiere.

La tăierea crengilor, nu le tăiați la nivelul trunchiului, ci la o distanță de aproximativ 15 cm față de trunchi. Faceți două tăieturi cu adâncimea de 1/3 din diametrul crengii, la aproximativ 8 cm distanță – o tăietură pe deasupra, una pe dedesubt. Apoi tăiați creanga chiar de la trunchi la o adâncime de 1/3 din diametrul crengii. Finalizați procesul tăind creanga de la trunchi, de sus. Nu tăiați crengile de jos în sus (XI).

În cazul în care fierăstrăul electric se blochează la tăiere, nu îl lăsați niciodată în această poziție cu motorul pornit. Opriti motorul fierăstrăului, deconectați fierăstrăul de la sursa de alimentare și folosiți pene pentru a extrage lama din trunchi.

La tăierea unui copac deja doborât, respectați regulile următoare. Puneți lemnul pe o capră sau un suport astfel încât bucata tăiată să poată cădea liber la sol fără a provoca blocarea fierăstrăului electric. În cazul în care fierăstrăul electric este blocat, procedați cum s-a arătat mai sus. Nu atingeți solul cu fierăstrăul electric și nu îl lăsați să se contamineze cu pământ.

La lucrul în pantă, stați deasupra lemnului tăiat.

Fiiți deosebit de atenți la tăierea unui copac tensionat și încredințați această activitate unui tăietor profesionist, dacă este posibil. La tăierea lemnului tensionat și susținut la ambele capete, tăiați de deasupra la o adâncime de 1/3 din diametru, apoi finalizați tăietura din partea inferioară.

În cazul în care lemnul este susținut doar la un capăt, tăiați lemnul de dedesubt la o adâncime egală cu 1/3 din diametru, apoi finalizați procesul tăind pe deasupra (XII).

Aceasta va reduce riscul ca fierăstrăul electric să se blocheze în timpul tăierii.

ÎNȚEȚINEREA ȘI DEPOZITAREA PRODUSULUI

Atenție! Înainte de a începe orice acțiune descrisă mai jos, deconectați fierăstrăul electric de la sursa de alimentare electrică. Deconectați de la rețea fierăstrăul electric alimentat de la priză. În cazul fierăstrăului cu alimentare de la acumulator, deconectați acumulatorul.

După fiecare utilizare, verificați starea fierăstrăului electric, acordând o atenție deosebită fanțelor de ventilație, care trebuie să nu fie obturate.

Verificați poziția tuturor componentelor fierăstrăului electric. Strângeți toate conexiunile cu șuruburi, dacă există. Verificați tensionarea și starea lanțului. Dacă identificați vreo deteriorare, înlocuiți lanțul cu unul nou. Este interzis să folosiți fierăstrăul cu lanțul deteriorat!

În cazul în care lanțul este prea netensionat, el poate să cadă de pe lama de ghidare, ceea ce poate provoca accidentarea persoanei care lucrează cu fierăstrăul electric. Lanțul trebuie ascuțit în mod corespunzător, deoarece aceasta necesită experiență și scule adecvate. Se recomandă ca ascuțirea să fie făcută la centre de service specializate. Curățați carcasa fierăstrăului electric cu o lavetă moale și uscată. Curățați carcasa dispozitivului de resturi de iarbă, ulei, unsoare și alte impurități. Ungeți lanțul cu un strat subțire de ulei sau agent de conservare. Fierăstrăul electric trebuie depozitat într-o cameră uscată, închisă, deconectat de la rețeaua electrică.

Păstrați fierăstrăul electric într-un loc întunecos, uscat, cu ventilație corespunzătoare, pentru a preveni condensarea aburului. Locul trebuie să fie inaccesibil persoanelor neautorizate, în special copiilor. La depozitare, lama de ghidare și lanțul trebuie să fie întotdeauna protejate de teacă.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0225/YT-828133/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Akumulatorowa minipilarka łańcuchowa | Cordless mini chainsaw | Mini fierastrau cu lanț cu acumulator;
18 V d.c.; 8 m/s; 176 mm; nr kat.: | item no.: | cod articol.: YT-828133, YT-828134**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
P21-0002 V5:2023
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
Machinery and safety elements
Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)

2014/30/EU Kompatybilność elektromagnetyczna
Electromagnetic compatibility
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)

2011/65/EU Substanje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym
Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances
Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędziaś; TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław
Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZADU
JAN SZMIDT


(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2025.02.27
(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0225/YT-828133/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Akumulatorowa minipilarka łańcuchowa | Cordless mini chainsaw | Mini fierastrau cu lanț cu acumulator;
18 V d.c.; 8 m/s; 176 mm; nr kat.: | item no.: | cod articol.: YT-828133, YT-828134**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełniają wymagania dyrektywy: 2000/14/EC
meet requirements of the following European Directive: 2000/14/EC
satisfac cerințele Directivelor europene următoare: 2000/14/EC (H.G. nr. 1756/2006)

Zastosowana procedura oceny zgodności: | Conformity assessment procedure: | Procedură de evaluare a conformității:

Wewnętrzna kontrola produkcji | Manufacturer quality-control system | Sistemul de control al calității al producătorului

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego:
Measured sound power level on an equipment representative for this type:
Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip:

95 dB(A)

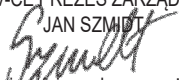
Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia:
Guaranteed sound power level for this equipment:
Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament:

98 dB(A)

inne dyrektywy, których wymagania spełnia urządzenie:
conformity and references of the other Community Directives applied:
conformitate cu directive comunitare aplicate:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Wrocław, 2025.02.27
(miejsce i data wystawienia)

V-CE PREZES ZARZADU
JAN SZMIDT

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)